

OPERATING INSTRUCTIONS





Informations concernant la garantie

Pour toutes les montres OMEGA achetées dès le 1er juillet 2018, OMEGA SA vous accorde une garantie de soixante (60) mois aux conditions définies dans la présente garantie.

Pour toutes les montre OMEGA achetées avant le 1er juillet 2018, OMEGA SA vous accorde à partir de la date d'achat, une garantie de vingt-quatre (24) mois sur votre montre OMEGA, de trente-six (36) mois sur les montres à échappement Co-Axial  et de quarante-huit (48) mois sur les montres à échappement Co-Axial  avec spiral Si14 , ainsi que sur les montres avec le calibre 8500 ou 8501, aux conditions définies dans la présente garantie.

La garantie internationale OMEGA couvre les défauts de matériaux et de fabrication existant au moment de la livraison de la montre OMEGA achetée («les défauts»). La garantie n'entre en vigueur que si le certificat de garantie est daté, rempli complètement et correctement, et timbré par un détaillant agréé OMEGA («certificat de garantie valide»).

Pendant la durée de la garantie et sur présentation du certificat de garantie valide, vous avez droit à ce que tout défaut soit réparé gratuitement. Au cas où les conditions d'utilisation normales de votre montre OMEGA ne pouvaient être rétablies par des réparations, OMEGA SA s'engage à la remplacer par une montre OMEGA identique ou aux caractéristiques similaires. Pour toutes les montres OMEGA achetées dès le 1er juillet 2018, la garantie de la montre de remplacement échoit soixante (60) mois, après la date d'achat de la montre remplacée. Pour toutes les montres OMEGA achetées avant le 1er juillet 2018, la garantie de la montre de remplacement échoit vingt-quatre (24) mois, trente-six (36) mois pour les montres à échappement Co-Axial , quarante-huit (48) mois pour les montres à échappement Co-Axial  avec spiral Si14 , ainsi que sur les montres avec le calibre 8500 ou 8501, après la date d'achat de la montre remplacée.

Autres conditions; veuillez vous référer au mode d'emploi.

1

Introduction

– Recommandations spéciales	50
– Protection de l'environnement	51
– Bracelets cuir	52
– Revêtement antireflet	52
– Couronne vissée	52
– Garantie internationale OMEGA	53

2

Mode d'emploi

– Montre à quartz	
Calibres : 1376, 1456, 1532, 4061, 4561, 4564	55
1424, 1538	56
– Montre manuelle et automatique	
Calibres : 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910,	
8912, 8913, 8928, 8929	57
8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923	58
1120, 2300, 2500, 2507, 2520, 2610, 2627, 8520, 8521, 8602,	
8612, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801	59
2200, 2201, 2202, 2211, 2403, 8421, 8804, 8805, 8806, 8807 .	61
– Chronographe manuel	
Calibres : 321, 1861, 1863, 1866, 1869, 3201, 3203, 3861	62
– Chronographe automatique avec ou sans date	
Calibres : 3202, 3220, 3330	64
– Chronographe automatique avec date	
Calibres : 1151, 1152, 1164, 3113, 3304, 3313, 3606, 3888, 3890	65
9300, 9301, 9900, 9901	67
– Chronographe automatique avec phase de lune	
Calibres : 9904, 9905	68
– Chronographe automatique à rattrapante	
Calibre : 3612	69
– GMT, Worldtimer, Chronographe GMT	
Calibres : 2628, 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615	71

3

Spécificités / généralités

– Chronomètre / Master Chronometer	74
– 15 000 gauss	74
– Quartz thermocompensé	75
– Soupape à hélium	76
– Échelles de mesures	78
– Boucles déployantes	80
– Fermoirs à ajustement fin et fermoir plongeur	82
– Fermoir papillon avec mise à l'aise	83
– Lunette et couronne Ploprof	84
– Couronne Bullhead	85
– Pictogrammes	86

Recommandations spéciales

Que dois-je faire pour être sûr que ma montre OMEGA fonctionnera à la perfection durant de nombreuses années ?

Champs magnétiques : évitez de placer votre montre sur un aimant, un haut-parleur, un réfrigérateur, un étui iPad et autre tablette car ils génèrent de puissants champs magnétiques pouvant perturber la marche de votre garde-temps. Une montre avec l'appellation Master Co-Axial ou Master Chronometer ne sera pas affectée par les champs magnétiques jusqu'à 15 000 gauss (1,5 tesla).

Bains de mer : rincez toujours votre montre à l'eau douce après la baignade.

Chocs : qu'ils soient thermiques ou autres, à éviter prudemment.

Vissage de la couronne : vissez toujours soigneusement la couronne pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le mécanisme.

Couronne sans vis : repoussez la couronne en position neutre pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le mécanisme.

Nettoyage : pour les bracelets métalliques, les bracelets caoutchouc et les boîtes étanches, utilisez une brosse à dents avec de l'eau savonneuse pour le nettoyage et un chiffon doux pour le séchage.

Produits chimiques : évitez le contact direct avec des solvants, détergents, parfums, produits cosmétiques, anti-moustiques, etc., car ils peuvent endommager le bracelet, le boîtier ou les joints.

Températures : évitez d'exposer votre montre à des températures extrêmes (plus élevées que 60°C ou 140°F et plus basses que 0°C ou 32°F) ou aux variations extrêmes.

Étanchéité : l'étanchéité absolue d'une montre ne peut pas être garantie en permanence. Elle peut notamment être affectée par le vieillissement des joints ou par un choc accidentel subi par la couronne. Nous vous recommandons de faire tester l'étanchéité de votre montre une fois par an par un centre de service agréé OMEGA.

Poussoirs de chronographes : ne manipulez pas les poussoirs de chronographes sous l'eau, pour éviter que de l'eau ne pénètre dans le

mécanisme. Exception : montres Seamaster chrono 300 m et 600 m, poussoirs fonctionnels sous l'eau.

Quels sont les intervalles entre les services ?

À l'instar de tout instrument de précision, une montre a besoin d'un service régulier pour assurer la perfection de son fonctionnement. Nous ne pouvons indiquer la fréquence d'une telle opération puisque celle-ci dépend entièrement du modèle, du climat et des soins que chaque propriétaire apporte à sa montre. En règle générale, une montre devrait subir un service tous les 5 à 8 ans en fonction des conditions dans lesquelles elle est utilisée.

Qui dois-je contacter pour tout service d'entretien ou le remplacement de la pile ?

Nous vous recommandons de contacter un centre de service agréé OMEGA ou une boutique OMEGA. Ils disposent de l'outillage et des appareils requis pour entreprendre ces travaux et effectuer les contrôles nécessaires de manière professionnelle. De plus, ces spécialistes peuvent garantir que leur travail sera conforme aux normes de qualité strictes appliquées et imposées par OMEGA.

Une pile épuisée doit être changée aussi vite que possible pour éviter le risque de fuite qui peut endommager le mouvement. Le type de pile est défini sur la carte de garantie accompagnant votre montre.

Protection de l'environnement

Collecte et traitement des montres Quartz en fin de vie*



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte agréé. En effectuant cette démarche, vous contribuerez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériaux permettra de conserver des ressources naturelles.



* applicable dans les pays membres de la Communauté Européenne et dans les pays disposant d'une législation comparable.

1 Introduction

Bracelets cuir

OMEGA vous conseille de suivre ces quelques recommandations afin de conserver le cuir de votre bracelet le plus longtemps possible :

- protégez-le de l'eau et de l'humidité afin de ne pas le décolorer et le déformer.
- évitez toute exposition prolongée à la lumière du soleil afin de ne pas altérer sa couleur.
- n'oubliez pas que le cuir est une matière perméable ! Il craint donc les corps gras et les produits de maquillage.
- en cas d'incident, n'hésitez pas à contacter votre point de vente OMEGA !

1 Introduction

Revêtement antireflet



Le revêtement antireflet sur les deux faces du verre saphir améliore la lisibilité de votre cadran. Selon l'utilisation, des marques d'usure peuvent apparaître. Celles-ci sont considérées comme normales, elles ne sont donc pas couvertes par la garantie.

1 Introduction

Couronne vissée



Certaines montres sont munies d'une couronne vissée qui doit être dévissée avant utilisation. Après utilisation, pousser la couronne en position 1, puis presser et revisser la couronne (pour assurer l'étanchéité du boîtier).

OMEGA SA* vous accorde à partir de la date d'achat et ce, pour toutes les montres OMEGA* achetées à partir du 1er juillet 2018, une garantie de soixante (60) mois aux conditions définies dans la présente garantie.

La garantie internationale OMEGA couvre les défauts de matériaux et de fabrication existant au moment de la livraison de la montre OMEGA achetée (« les défauts »). La garantie n'entre en vigueur que si le certificat de garantie est daté, rempli complètement et correctement, et timbré par un détaillant agréé OMEGA (« certificat de garantie valide »).

Pendant la durée de la garantie et sur présentation du certificat de garantie valide, vous avez droit à ce que tout défaut soit réparé gratuitement. Au cas où les conditions d'utilisation normales de votre montre OMEGA ne pouvaient être rétablies par des réparations, OMEGA SA s'engage à la remplacer par une montre OMEGA identique ou aux caractéristiques similaires. Pour toutes les montres achetées à partir du 1er juillet 2018, la garantie de la montre de remplacement échoit soixante (60) mois après la date d'achat de la montre remplacée.

Cette garantie ne couvre pas :

- la durée de la pile.
- l'usure normale et le vieillissement (par exemple les rayures à la glace ; l'altération de la couleur et/ou du matériau des bracelets et des chaînes non métalliques, tel que cuir, textile, caoutchouc).
- les dégâts à quelque partie de la montre découlant d'une utilisation inappropriée/abusive, le manque de soin, la négligence, les accidents (coups, bosselures, écrasements, bris de la glace, etc.), l'utilisation incorrecte de la montre ainsi que l'inobservation du mode d'emploi fourni par OMEGA SA.

Garantie internationale OMEGA

- les dommages indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient, résultant de l'utilisation, du non-fonctionnement, des défauts ou du manque de précision de la montre OMEGA.
- la montre OMEGA manipulée par une personne non agréée (par exemple pour le remplacement de la pile, les services ou réparations) ou dont l'état d'origine a été altéré hors du contrôle d'OMEGASA.

Toutes autres prétentions à l'égard d'OMEGASA, par exemple pour des dommages autres que ceux définis dans la présente garantie, sont expressément exclues, à l'exception des droits impératifs que l'acheteur peut faire valoir à l'encontre du fabricant.

Cette garantie du fabricant :

- est indépendante de toute garantie pouvant être fournie par le vendeur et pour laquelle il engage sa seule responsabilité.
- n'affecte en rien les droits de l'acheteur envers le vendeur ni tout autre droit impératif dont il pourrait disposer à l'encontre de ce dernier.

Le service à la clientèle d'OMEGASA assure la parfaite maintenance de votre montre OMEGA. Si votre montre nécessite des soins, confiez-la à un détaillant agréé OMEGA ou à un centre de service agréé OMEGA figurant sur le site web OMEGA : ils peuvent garantir un service correspondant aux standards d'OMEGASA.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2500 Bienne 4

OMEGA® et  sont des marques enregistrées

CALIBRES 1376, 1456, 4061 (fig. IV)

La couronne a 2 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

CALIBRES 1532, 4561, 4564 (fig. I)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.
3. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

CALIBRES 1424, 1538 (fig. I)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.
2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, l'aiguille des heures avance ou recule par saut de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.
3. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Pour les calibres 1424, 1532, 4561 et 4564, la fin de vie de pile est indiquée par des sauts de 4 secondes de l'aiguille des secondes. La montre fonctionnera encore quelques jours, mais la pile devrait être aussitôt retirée et remplacée par un concessionnaire OMEGA.

CALIBRES 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910	(fig. I)
---	----------

CALIBRES 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929	(fig. VI)
---	-----------

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 60 heures (72h; calibres 8910, 8928, 8929) ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

Calibres 8511, 8910, 8928 et 8929 (remontage manuel)

Remontage : tourner la couronne en avant jusqu'à l'arrêt.

2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, l'aiguille des heures avance ou recule par saut de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

Remarque : les calibres 8400, 8401, 8912, 8913, 8928 et 8929 ne possèdent pas d'indication de la date.

- △ **Attention :** lors de la correction en arrière du fuseau horaire ou de la date, il est nécessaire de revenir jusqu'à 19 heures pour garantir le passage de la date.

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

CALIBRES 8601, 8611, 8902, 8903 (fig. II)

CALIBRES 8922, 8923 (fig. XII)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 55 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Quantième annuel :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant pour modifier la date, ou en arrière pour modifier le mois. Repousser la couronne en position 1.

Remarque : le lendemain du 28 ou 29 février (si l'année est bis-sextile), une correction de 1 ou 2 jour(s) est nécessaire (couronne en position 2). Idéalement, la mise à la date doit succéder à la mise à l'heure. Lors d'une correction de la date entre 0 heure et 10 heures, la force nécessaire au premier saut est légèrement plus marquée que pour les suivants.

- △ **Attention :** ne pas sortir du mode correction tant que les affichages (date et mois) ne sont pas centrés dans les guichets.

Calibres 8922, 8923

Ne pas sortir du mode correction tant que la date n'est pas centrée dans le guichet et l'aiguille des mois centrée sur l'affichage du mois.

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

- △ **Attention :** lors de la correction de la date en arrière en mode de mise à l'heure, il est nécessaire de revenir jusqu'à 12 heures pour garantir le passage de la date.

CALIBRES 8602, 8612 (fig. III)

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 55 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Correction du jour et de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant pour modifier la date, ou en arrière pour modifier le jour. Repousser la couronne en position 1.

△ **Attention :** ne pas sortir du mode correction tant que les affichages (jour et date) ne sont pas centrés dans les guichets.

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

△ **Attention :** lors de la correction du jour et de la date en arrière en mode de mise à l'heure, il est nécessaire de revenir jusqu'à 14 heures pour garantir le passage du jour et de la date.

CALIBRES 1120, 2500, 2507, 2520, 2610, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801	(fig. I)
--	-----------------

CALIBRE 2627	(fig. V)
---------------------	-----------------

CALIBRE 2300	(fig. X)
---------------------	-----------------

CALIBRES 8704, 8705	(fig. XI)
----------------------------	------------------

La couronne a 3 positions, mais seules les positions 1 et 3 sont fonctionnelles sur la version bijouterie du calibre 1120 (fig. I).

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 48 heures (55h; calibres 8800, 8801, 50h; calibres 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 44h; calibre 1120 et 40h pour le calibre 2520) ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en arrière (en avant pour les calibres 2520, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 et 8705) et repousser la couronne en position 1.

Pour le calibre 2610 uniquement : la correction de la date se fait par saut(s) instantané(s).

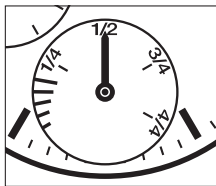
△ **Attention :** correction de la date non recommandée entre 20 heures et 2 heures.

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Réserve de marche pour le calibre 2627 :

- Compteur à 9 heures : petite seconde.
- Compteur à 6 heures : indicateur de réserve de marche.

Lorsque la montre est complètement remontée, l'aiguille de réserve de marche se positionne sur 4/4. La réserve de marche est alors de 48 heures au minimum.



Réserve de marche :

Si la montre n'est pas portée ou lors de périodes de faible activité, l'aiguille de réserve de marche se déplace progressivement dans le sens anti-horaire.

Lorsque l'aiguille de réserve de marche se situe en dessous de 1/4, cela signifie que la réserve de marche de la montre équivaut à moins de 10 heures. Dans cette situation, la montre doit être portée ou remontée manuellement afin de ne pas s'arrêter.

Lors du remontage manuel (couronne en position 1) ou lors du porter (remontage automatique), l'aiguille de réserve de marche se déplace dans le sens horaire.

CALIBRES 2200, 2201, 2202, 2211, 8804, 8805 (fig. IX)

CALIBRES 2403, 8421, 8806, 8807 (fig. VIII)

La couronne a 2 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 40 heures (50h; calibre 8421 et 55h; calibres 8804, 8805, 8806 et 8807) ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

Calibres 2201 et 2211 (remontage manuel)

Remontage : tourner la couronne en avant jusqu'à l'arrêt.

2. **Mise à l'heure :** heures – minutes. Tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

Pour les calibres 2200, 2202, 2403, 8421, 8804, 8805, 8806 et 8807 : synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

CALIBRES 321, 1861, 1863, 1869, 3201, 3861	(fig. XVIII)
---	---------------------

CALIBRE 1866	(fig. XX)
---------------------	------------------

CALIBRE 3203	(fig. XIX)
---------------------	-------------------

Fonctions montre :

La couronne a 2 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage : tourner la couronne en avant jusqu'à l'arrêt (NE PAS FORCER).

Remarque : éviter de remonter la montre inutilement. Pour une montre portée, un seul remontage quotidien garantit son bon fonctionnement.

2. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Remarque : les calibres 321, 1861, 1863, 1866, 1869 ne disposent pas de «stop seconde». Il n'est ainsi pas possible de synchroniser la montre au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.

Chronométrage avec une résolution de 1/5 de seconde jusqu'à 12 heures pour le calibre 321.

Chronométrage avec une résolution de 1/6 de seconde jusqu'à 12 heures pour les calibres 1861, 1863, 1866, 1869 et 3861.

Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 30 minutes pour le calibre 3203.

Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures pour le calibre 3201.

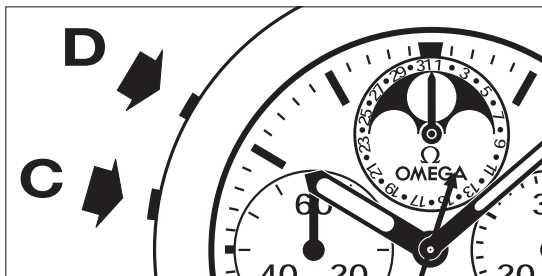
- **Poussoir B** : mise à zéro (après un stop).

Remarque : la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3201).

Calibre 1866 – correction de la date et de la phase de lune

- **Correction de la date (petit compteur à midi) :** par pressions sur le correcteur (C).
- **Correction de la phase de lune :** par pression sur le correcteur (D), avancer le disque sur la position « pleine lune », puis presser le correcteur autant de fois qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier).

Lorsque la montre est en marche, la date et la lune avancent automatiquement.



- △ **Important :** éviter de presser les correcteurs (C) et (D) (date et phase de lune) entre 7 heures et 12 heures ou 19 heures et 24 heures.

Ne pas corriger la date par passage des aiguilles à minuit. Risque de désynchroniser la date et la phase de lune.

CALIBRE 3202	(fig. XVIII)
---------------------	---------------------

CALIBRE 3220	(fig. XVI)
---------------------	-------------------

CALIBRE 3330	(fig. XXV)
---------------------	-------------------

Fonctions montre :

La couronne a 2 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 45 heures ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 2. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Calibre 3330 (fig. XXV)

Correction de la date : presser sur le correcteur (C) placé à 10 heures.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3202).

△ **Attention :** correction impossible entre 20 heures 30 et 23 heures.

CALIBRES 1151, 3606	(fig. XIV)
---------------------	------------

CALIBRES 1152, 1164	(fig. XV)
---------------------	-----------

CALIBRE 3313	(fig. XVII)
--------------	-------------

CALIBRE 3304	(fig. XXII)
--------------	-------------

CALIBRES 3888, 3890	(fig. XXIV)
---------------------	-------------

CALIBRE 3113	(fig. XXVIII)
--------------	---------------

Fonctions montre :

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 44 heures (52h; calibres 3888, 3890) ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en avant (calibres 1151, 3606 en arrière), puis repousser la couronne en position 1.

△ **Attention :** correction impossible entre 20 heures 30 et 1 heure. (21 heures et 4 heures pour les calibres 1151 et 3606; cf. remarque ci-après pour les calibres 3888 et 3890).

Calibre 3304 (fig. XXII)

Correction de la date : presser sur le correcteur (C) placé à 10 heures.

Calibres 1151, 3606 (fig. XIV)

Correction du jour : presser sur le correcteur (C) placé à 10 heures.

Correction du mois : automatique lorsque l'aiguille de la date passe le 31.

Calibres 3888, 3890 (fig.XXIV)

Correction du jour : tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en arrière, puis repousser la couronne en position 1.

Remarque : dans ce mode rapide, la modification du jour se fait en deux temps. Il faut vérifier que l'aiguille (calibre 3888) ou le disque des jours (calibre 3890) soit centré en fin de correction.

Les corrections de la date et du jour sont déconseillées entre 22 heures et 2 heures. Durant ce laps de temps et dans certaines conditions, un élément de sécurité peut empêcher ces fonctions de correction de s'effectuer.

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures, ou 7 jours pour les calibres 3888 et 3890.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3313).

CALIBRES 9300, 9301, 9900, 9901 (fig. XXVI)**Fonctions montre :**

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 60 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, l'aiguille des heures avance ou recule par saut de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.

△ **Attention :** lors de la correction en arrière du fuseau horaire ou de la date, il est nécessaire de revenir jusqu'à 19 heures pour garantir le passage de la date.

3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

CALIBRES 9904, 9905 (fig. XXIX)

Fonctions montre :

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 60 heures ou plus, remonter la montre en tournant la couronne en position 1.

2. **Correction de la phase de lune et de la date :** Tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant pour corriger la phase de lune. Avancer le disque sur la position « pleine lune » puis tourner la couronne pour faire passer autant de « crans » qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier). Tourner la couronne en arrière pour corriger la date. Repousser la couronne en position 1.
3. **Mise à l'heure :** heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3, l'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

CALIBRE 3612 (fig. XXI)**Fonctions montre :**

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 55 heures ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Correction de la date :** tirer la couronne en position 2, tourner la couronne en arrière afin d'obtenir la date souhaitée et repousser la couronne en position 1.

△ **Attention :** correction de la date impossible entre 21 heures et 0 heure 30.

3. **Mise à l'heure :** tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en poussant la couronne en position 1 au top horaire.

Fonctions chronographe :

- **Poussoir A :** start – stop, start – stop, etc.
Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B :** mise à zéro (après un stop).

Remarque : la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe.

Fonctions chronographe avec rattrapante :

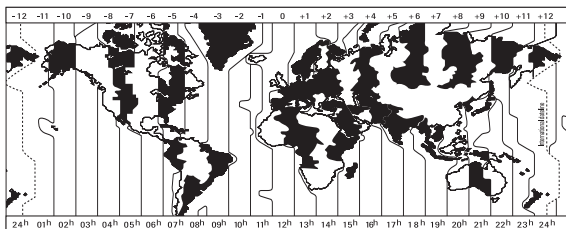
Grâce à la fonction rattrapante, il est possible de calculer des temps intermédiaires lorsque le chronographe est enclenché.

1. Lancer le chronométrage en pressant le poussoir (A) (start).
2. Pour lire le temps intermédiaire, presser le poussoir (C). L'aiguille de rattrapante (D) s'arrête et indique le temps intermédiaire, alors que le chronométrage continue.

△ **Attention :** la lecture du temps intermédiaire doit se faire immédiatement, car les aiguilles des compteurs d'heures (G), de minutes (E) et de secondes (F) du chronographe continuent de comptabiliser le temps écoulé.

3. Presser le poussoir (C) afin que l'aiguille de rattrapante rattrape l'aiguille des secondes du chronographe (F).
4. Pour calculer un nouveau temps intermédiaire, reprendre l'opération au point 2 ci-dessus.
5. Presser le poussoir (A) pour arrêter le chronométrage (stop).
6. Presser le poussoir (B) pour la mise à zéro.

△ **Attention :** il est important que l'aiguille de rattrapante (D) ait rattrapé l'aiguille de secondes du chronographe (F) comme expliqué au point 3 ci-dessus avant toute mise à zéro.



Lorsque le voyageur se déplace vers **l'Est**, par exemple de Londres à Hong Kong, il doit tirer la couronne en position 2 et faire avancer l'aiguille des heures de 8 heures (+8). Le tableau ci-dessus vous permet de calculer tous les décalages horaires.

Lorsque le voyageur se déplace vers **l'Ouest**, par exemple de Londres à New York, il doit tirer la couronne en position 2 et faire reculer l'aiguille des heures de 5 heures (-5).

Dans les deux cas, l'aiguille ou le disque « 24 heures » permet au voyageur de lire rapidement l'heure de son domicile, Londres pour notre exemple, sur l'échelle 24 heures. L'heure de destination, ici Hong Kong ou New York, se lit normalement sur le cadran. Lors de chaque passage de l'aiguille des heures à minuit, la date fait un saut en avant ou en arrière, selon que l'aiguille des heures a été avancée ou reculée.

CALIBRES 2628, 8605, 8615, 8906 (fig. VII)

CALIBRE 3603 (fig. XXIII)

CALIBRES 8938, 8939 (fig. XIII)

CALIBRES 9605, 9615 (fig. XXVII)

Fonctions montre :

La couronne a 3 positions :

1. **Position normale, au porter :** la couronne poussée contre le boîtier garantit l'étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été portée depuis 60 heures (48h; calibre 2628 et 52h; calibre 3603), ou plus, remonter la montre avec la couronne en position 1.

2. **Fuseau horaire et correction de la date :** tirer la couronne en position 2. Tourner la couronne en avant ou en arrière, seule l'aiguille des heures avance ou recule par sauts de 1 heure. Le passage de l'aiguille à minuit corrige la date en avant ou en arrière. Repousser la couronne en position 1.
3. **Mise à l'heure :** 24 heures – heures – minutes – secondes. Tirer la couronne en position 3. L'aiguille des secondes s'arrête. Tourner la couronne en avant ou en arrière. Synchroniser la seconde en repoussant la couronne en position 1 au top horaire.

DEUXIÈME FUSEAU HORAIRE « GMT » (calibres 2628, 8605, 8615, 8906, 3603, 9605, 9615)

Grâce à l'aiguille « 24 heures » à pointe triangulaire, le voyageur a la possibilité de lire rapidement l'heure de son domicile sur l'échelle 24 heures figurant sur le cadran.

Synchronisation de l'aiguille des heures avec l'aiguille « 24 heures » :

Tirer la couronne en position 2 et la tourner afin de faire coïncider l'aiguille des heures avec l'heure indiquée par l'aiguille « 24 heures » sur l'échelle 24 heures. Veiller à se positionner dans la bonne partie de la journée (matin ou après-midi).

Après la synchronisation de l'aiguille des heures avec l'aiguille « 24 heures », il est nécessaire de procéder à la mise à l'heure de votre montre.

DISQUE 24H « WORLDTIMER » (calibres 8938-8939 - fig. XIII)

Grâce au disque « 24 heures » le voyageur a la possibilité de lire en tout temps l'heure des différents fuseaux symbolisés par les villes ou zones géographiques indiquées sur le cadran.

Mise à l'heure et à la date:

Tirer la couronne en position 3. En tournant la couronne, faire avancer l'aiguille des minutes et le disque 24 heures du temps universel jusqu'à ce qu'ils indiquent l'heure UTC (Universal Time Coordinated). L'affichage des 24 heures du temps universel doit être réglé de manière à ce que l'heure correspondant aux différents fuseaux horaires (représenté par les villes/zones géographiques sur le cadran) soit correcte.

Remettre la couronne en position 1 pour faire démarrer le mouvement.

Tirer la couronne en position 2. En tournant la couronne, faire avancer ou reculer l'aiguille des heures par palier d'une heure pour régler la date, puis la position de cette aiguille sur l'heure correspondant au fuseau horaire choisi. En fonction du saut de date à minuit, veiller à se positionner dans la bonne partie de la journée (matin ou après-midi).

Liste des villes ou zones géographiques avec passage à l'heure d'été: London, Bienne, Athens, Sydney, Auckland, Alaska, Los Angeles, Denver, Chicago, New York, Rio, Azores.

Pour ces villes ou zones géographiques, ajouter une heure à l'heure indiquée durant la période où l'heure d'été est en vigueur.

Fonctions chronographe

(calibre 3603 - fig. XXIII, calibres 9605, 9615 - fig. XXVII)

- **Poussoir A:** start – stop, start – stop, etc.
Chronométrage avec une résolution de 1/8 de seconde jusqu'à 12 heures.
- **Poussoir B:** mise à zéro (après un stop).

Remarque: la fonction de mise à zéro ne doit s'effectuer qu'après l'arrêt du chronographe. En aucun cas il ne faut presser simultanément les 2 poussoirs (A et B) du chronographe (calibre 3603).

**Montres OMEGA avec mouvement certifié chronomètre**

Un chronomètre est une montre de haute précision, dont le mouvement a été testé individuellement durant 15 jours dans 5 positions et à 3 températures, par un organisme officiel neutre (COSC) selon la norme ISO 3159 (NIHS 95-11). Chaque chronomètre est unique, identifié par un numéro gravé sur son mouvement.

COSC : Contrôle officiel suisse des chronomètres

NIHS : Norme de l'industrie horlogère suisse

Montres OMEGA certifiées Master Chronometer

En plus de la certification COSC du mouvement, les montres Master Chronometer sont testées individuellement chez OMEGA pendant 10 jours avant leur livraison au client final. Les épreuves de test, basées sur une simulation du porter de la montre terminée, visent à s'assurer de la précision, de la résistance au champ magnétique statique (1,5 tesla / 15 000 gauss), de la réserve de marche et de l'étanchéité dans l'eau des montres Master Chronometer. Le processus, les équipements de mesure ainsi que les résultats obtenus par chaque montre sont certifiés par METAS.

METAS : Institut fédéral de métrologie (Suisse)



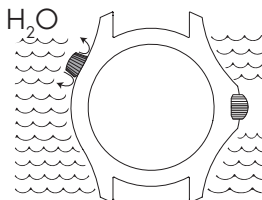
Votre montre OMEGA est conçue pour résister à un champ magnétique de 15 000 gauss. Cette intensité dépasse les champs magnétiques auxquels elle est exposée lors d'un usage normal (à titre d'exemple, l'aimant utilisé pour la fermeture d'un sac à main peut atteindre 2 000 gauss). En plus de ne pas s'arrêter en présence d'un champ magnétique, votre montre ne subira pas de perturbation dans sa précision après son exposition à un tel champ.



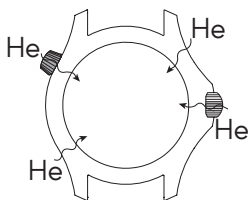
Montres à quartz avec thermocompensation

Ce mouvement est pourvu d'un module électronique qui équilibre les influences de la température sur la précision du quartz.

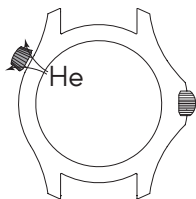
En plongée
Soupape vissée



En caisson hyperbare
Soupape vissée



En phase de décompression
Soupape dévissée



Les montres OMEGA Seamaster équipées d'une soupape à hélium, aussi appelée valve à hélium, sont développées pour les plongeurs professionnels ou amateurs qui font des plongées en saturation. Ce type de plongée technique est utilisé essentiellement pour des travaux sous-marins en eau profonde. Entre deux interventions, le plongeur est maintenu dans un caisson hyperbare à une pression équivalente à la profondeur de plongée. Il évolue dans un mélange gazeux complexe contenant entre autres de l'oxygène, de l'hydrogène et de l'hélium. Cette technique permet des temps de plongée très longs tout en réduisant le risque d'accident de décompression. Une fois les travaux terminés, la phase de décompression commence, le plongeur est progressivement ramené à la pression atmosphérique dans le caisson hyperbare.

Lors d'un long séjour à l'intérieur d'un caisson hyperbare ou d'une station sous-marine, l'hélium se diffuse à travers tous les matériaux d'étanchéité et pénètre à l'intérieur de la montre. L'hélium infiltré génère lors de la phase de décompression une surpression dans la montre pouvant la détériorer. La soupape a pour fonction d'évacuer cette surpression durant la phase de décompression.



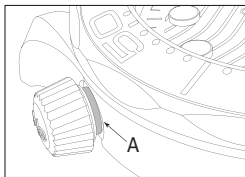
Utilisation de la soupape à hélium ?

I) Soupape à hélium manuelle:

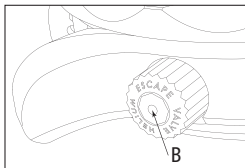
Si votre montre possède une soupape à hélium manuelle, la soupape doit toujours être vissée quand vous la plongez dans l'eau afin d'assurer une sécurisation parfaite contre les éventuelles entrées d'eau.

La soupape doit être dévissée uniquement lors de la phase de décompression (retour du plongeur à la pression atmosphérique) quand vous vous trouvez dans un caisson hyperbare.

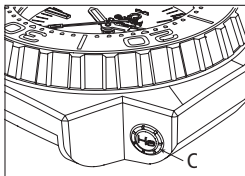
Remarque: Même si la soupape est dévissée, la montre reste étanche jusqu'à une surpression de 5 bars (50 mètres / 167 pieds). Néanmoins, il est recommandé de toujours se baigner ou plonger avec la soupape vissée.



Variante avec indicateur de position: la soupape dispose d'un indicateur rouge (A) visible lorsqu'elle se trouve en position dévissée.



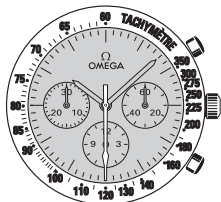
Variante avec correcteur: la soupape dispose d'un correcteur de quantième intégré. Le correcteur (B) positionné au centre de la soupape est fonctionnel lorsque la soupape est complètement vissée.



II) Soupape à hélium automatique: si votre montre possède une soupape à hélium automatique (C), aucune manipulation n'est nécessaire.

La lecture de l'information souhaitée (tachymètre; pulsomètre) se fait entre la trotteuse du chronographe et l'échelle correspondante, sur une durée de 60 secondes au maximum. Pour le télémètre, il est possible d'exploiter le compteur des minutes en additionnant pour chaque minute écoulée 20 km à la distance indiquée par la trotteuse.

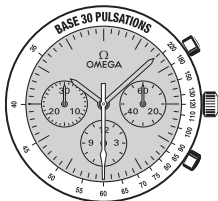
Utilisation de l'échelle tachymétrique



Exemple : déterminer la vitesse de déplacement d'une automobile.

Chronométrer le temps nécessaire à l'automobile pour parcourir une distance de 1 kilomètre. Lire sur l'échelle tachymétrique la vitesse indiquée par la trotteuse. Dans notre cas, l'automobile roule à 120 km/h.

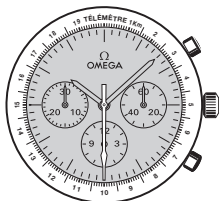
Utilisation de l'échelle pulsométrique



Exemple : déterminer le nombre de battements par minute du cœur.

Enclencher le chronographe, compter le nombre de pulsations et l'arrêter à la pulsation correspondante à l'échelle de votre chronographe (ici à la 30^{ème} pulsation). Lire sur l'échelle pulsométrique le nombre de pulsations par minute, dans notre cas 60 pulsations/minute.

Utilisation de l'échelle télémétrique



Exemple : déterminer la distance entre votre position et un événement produisant simultanément de la lumière et un son (exemple : un orage).

Le chronographe est enclenché lors de l'observation d'un signal lumineux, par exemple un éclair d'orage. Puis arrêté lors de l'audition du bruit, le coup de tonnerre. Dans notre cas, l'orage se situe à 9,9 km.

Lecture du compteur des minutes du chronographe (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Exemple : décompter le temps précédant le départ d'une régate.

Compteur 3H :

La minuterie intérieure permet la lecture des minutes du chronographe à l'aide de la partie blanche de l'aiguille Regatta.

La minuterie extérieure permet la lecture des 5 minutes du compte à rebours précédant le départ de la régate.

Le chronographe est enclenché au 1er coup de feu, 5 minutes avant le départ de la régate, afin de permettre au navigateur de positionner son bateau au plus proche de la ligne de départ.

3 Spécificités / généralités

Boucles déployantes

Seuls les bracelets OMEGA, spécialement conçus pour ces boucles déployantes, doivent être utilisés. Pour votre sécurité et votre confort, nous vous conseillons de faire poser votre nouveau fermoir par un concessionnaire agréé OMEGA. Vous aurez toujours la possibilité de modifier vous-même la longueur du bracelet.

Ouverture (fig. 1): pour ouvrir votre fermoir, il suffit d'appuyer sur les 2 poussoirs situés de part et d'autre de la boucle OMEGA et de tirer vers le haut.

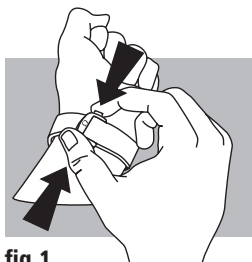


fig. 1

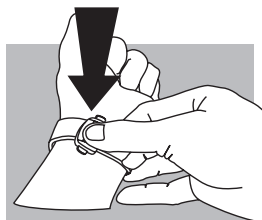


fig. 2

Fermeture (fig. 2): passer votre montre OMEGA au poignet et refermer le dépliant en appuyant avec le pouce. Attention de bien presser jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. (fig. 2)

Ajustement de la longueur (fig. 3): libérer le long brin des deux guidages (A) et de l'ergot (B). Déplacer le bracelet dans le sens souhaité et réengager l'ergot et les deux guidages. Essayer la montre et recommencer si nécessaire.

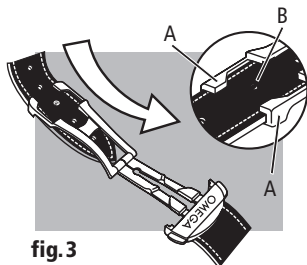
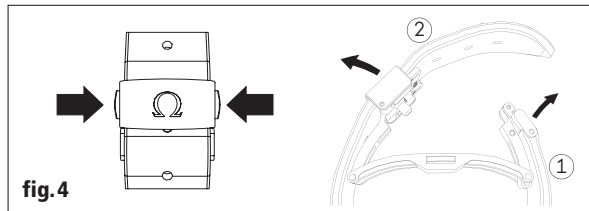


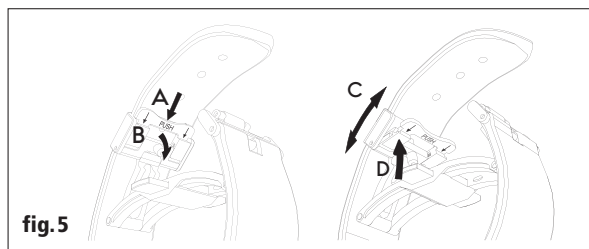
fig. 3

Boucle déployante à 3 lames :

Ouverture (fig. 4) : pour ouvrir votre fermoir, appuyer sur les 2 poussoirs situés de part et d'autre de la boucle OMEGA et tirer vers le haut.



Fermeture : passer votre montre OMEGA au poignet et refermer le dépliant ① 12h. Passer la pointe du brin ② 6h dans le passant en cuir, puis refermer le dépliant 6h jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.



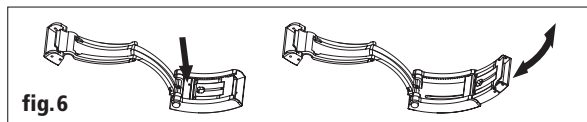
Ajustement de la longueur (fig. 5) : presser sur le poussoir « PUSH » dans le sens de (A) tout en le basculant pour libérer le brin (B). Faire glisser le brin à l'intérieur du capot de sorte à le placer sur la position de réglage désirée (C).

Presser sur le système mobile pour le verrouiller en prenant garde de bien positionner le trou sur l'ergot afin de ne pas abîmer le brin (D). Essayer la montre et recommencer si nécessaire.

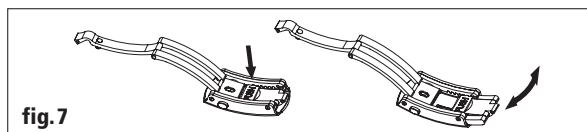
Fermeurs à ajustement fin et fermetoir plongeur

Utilisation de l'ajustement fin de la longueur :

Fermeurs : types Ploprof (fig.6)



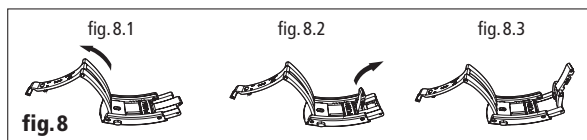
Fermeurs : types Crémaillères (fig.7)



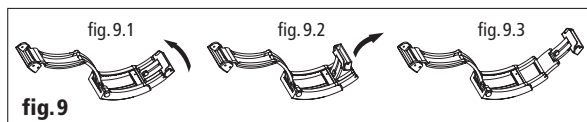
Utilisation de l'extension plongeur (fig.8 et 9)

Remarque: pour replier l'extension plongeur, il est important de repasser par la fig. 9.2 (extension plongeur perpendiculaire au couvercle du fermetoir).

Fermeurs : types Crémaillères avec rallonge plongeur (fig.8)



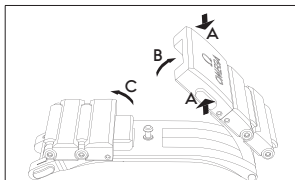
Fermeurs : types Ploprof (fig.9)



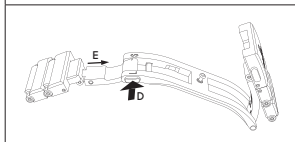
Fermeture papillon avec mise à l'aise

Ajustement de la mise à l'aise:

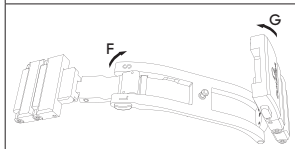
Ouvrir votre fermoir en appuyant sur les 2 poussoirs (A) situés de part et d'autre du couvercle et tirer vers le haut (B).



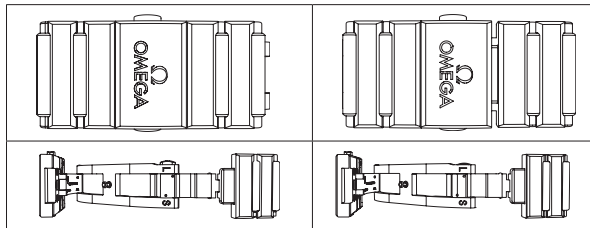
Déplier le brin (C) et maintenir pressé le poussoir (D) situé sur la base tout en déplaçant le dépliant (E) jusqu'à la position souhaitée.



Relâcher le poussoir une fois la position trouvée et fermer le brin 6h (F) puis 12h (G).



Si le point se trouve aligné sur le «S» le fermoir est en position courte et si le point opposé est aligné sur le «L» le fermoir est en position longue.

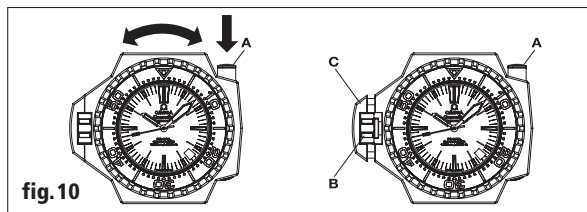


Lunette et couronne Ploprof

Utilisation de la lunette tournante (fig. 10) : maintenir le poussoir (A) enfoncé pour tourner la lunette.

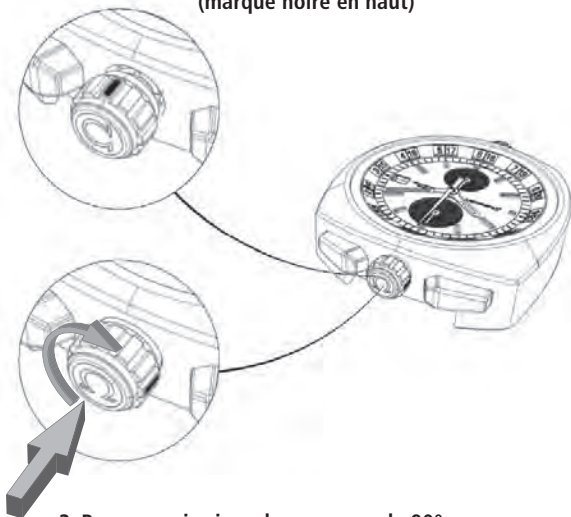
Utilisation de la couronne (fig. 10) : pour utiliser la couronne (B), il faut la dévisser au préalable, le protège-couronne (C) va alors coulisser sans tourner. Après utilisation, pousser la couronne en position 1, puis presser et revisser la couronne (pour assurer l'étanchéité du boîtier).

Remarque : la couronne est située à 9 heures, mais les fonctions sont identiques.



Comment revisser la couronne de votre Bullhead ?

1. Orienter la couronne
(marque noire en haut)



2. Pousser puis visser la couronne de 90°

3 Spécificités / généralités

Pictogrammes

	Numéro de calibre		Indicateur de fin de vie de pile
	Certification Master Chronometer		Tachymètre
	Échappement Co-Axial		Pulsomètre
	Spiral en silicium Si14		Télémètre
	Résistant à un champ magnétique de 15 000 gauss (1,5 tesla)		Glace saphir
	Mouvement quartz thermocompensé		Traitement antireflet
	OMEGA-matic		Traitement antireflet double face
	Quartz		Fond avec glace saphir
	Automatique		Boîte céramique
	Manuel		Couronne vissée
	Chronomètre		Valve à hélium
	Fonction fuseau horaire		Or 750‰
	Heure sautante		Sedna™ Gold Or 750‰
	Quantième annuel		Canopus Gold™ Or 750‰
	Grande date		Moonshine™ Gold Or 750‰
	Quantième perpétuel		Platine 950‰
	Rattrapante		Palladium 950‰
	Réserve de marche		Liquidmetal™
	Deuxième fuseau horaire		OMEGA CERAGOLD™
	Worldtimer (WT)		Titane
	Jour-date		Lunette céramique
	Phase de lune		

3 Spécificités / généralités

Pictogrammes



Montre avec diamant(s)



Série limitée



Série numérotée



2 ans de garantie internationale



3 ans de garantie internationale



4 ans de garantie internationale



5 ans de garantie internationale



Réglementation WEEE



Pile bouton à l'oxyde d'argent et zinc



Pile bouton au dioxyde de manganèse et lithium



Douanes russes



Non étanche



Étanche jusqu'à une surpression de 3 bars (30 mètres/100 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 5 bars (50 mètres/167 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 6 bars (60 mètres/200 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 10 bars (100 mètres/330 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 12 bars (120 mètres/390 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 13,5 bars (135 mètres/440 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 15 bars (150 mètres/500 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 20 bars (200 mètres/660 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 30 bars (300 mètres/1000 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 60 bars (600 mètres/2000 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 100 bars (1000 mètres/3300 pieds)



Étanche jusqu'à une surpression de 120 bars (1200 mètres/4000 pieds)



Minute counter
Compteur minutes
Contador de minutos
Minutenzähler
Contatore minuti
分カウンター
분 단위 적산계
分鐘累計器
分钟累計器
عداد الدقائق



Small seconds
Petite seconde
Pequeño segundo
Kleine Sekunde
Piccoli secondi
小秒針
초바늘
小秒針
小秒針
عقرب الثواني الصغير



Hour counter
Compteur heures
Contador de horas
Stundenzähler
Contatore ore
時カウンター
시간 단위 적산계
小時累計器
小时累計器
عداد الساعات



Chronograph seconds
Seconde chronographe
Segundo de cronógrafo
Chronographensekunde
Secondi cronografici
クロノグラフ秒針
크로노그래프 바늘
計時秒針
计时秒針
عقرب ثواني الكرونوغراف



Day counter
Compteur jours
Contador de días
Datumsanzeige
Contatore giorni
曜日カウンター
날짜표시기
星期累計器
星期累計器
عداد الأيام



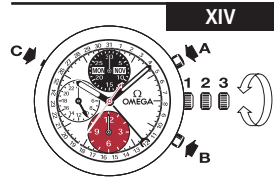
GMT hand
Aiguille GMT
Aguja GMT
GMT-Zeiger
Lancetta GMT
GMT針
GMT 바늘
GMT指針
GMT指針
عقرب جي أم تي



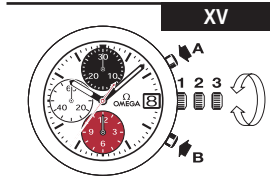
Hours and minutes counter
Compteur heures et minutes
Contador de horas y minutos
Stunden- und Minutenzähler
Contatore ore e minuti
日時の時、分カウンター
시, 분 단위 적산계
小時、分鐘計時器
小时、分钟计时器
عداد الساعات والدقائق



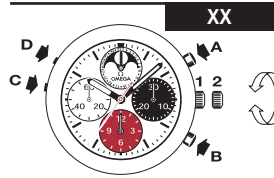
Date hand
Aiguille date
Aguja de la fecha
Datumszeiger
Lancetta della data
デイト指針
날짜 바늘
日期指針
日期指針
عقرب التاريخ



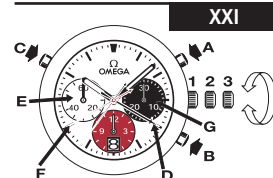
Number of calibres:
1151, 3606



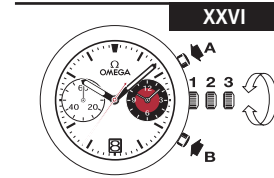
Number of calibres:
1152, 1164



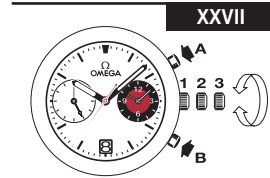
Number of calibres:
1866



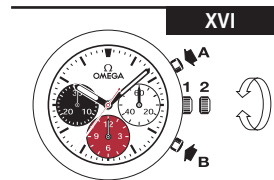
Number of calibres:
3612



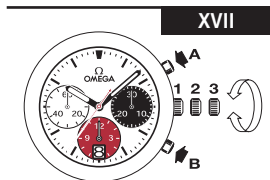
Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901



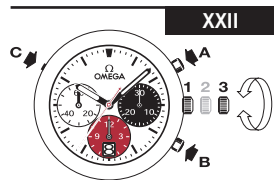
Number of calibres:
9605, 9615



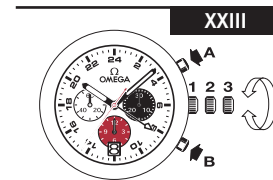
Number of calibres:
3220



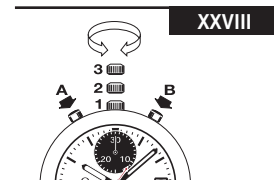
Number of calibres:
3313



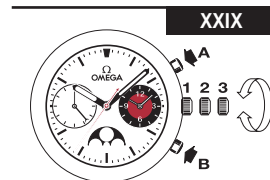
Number of calibres:
3304



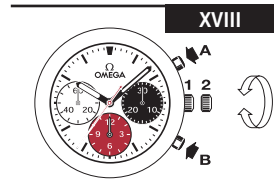
Number of calibres:
3603



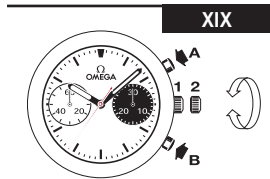
Number of calibres:
3113



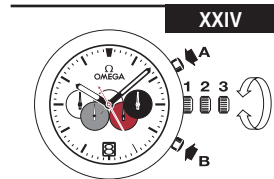
Number of calibres:
9904, 9905



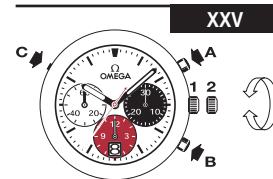
Number of calibres:
321, 1861, 1863, 3201, 3202, 3861



Number of calibres:
3203



Number of calibres:
3888, 3890



Number of calibres:
3330



B

Fig. XIV-XXIX
Fig. XIV-XXIX
Fig. XIV-XXIX
Abb. XIV-XXIX
Fig. XIV-XXIX
圖 XIV-XXIX
그림 XIV-XXIX
圖 XIV-XXIX
圖 XIV-XXIX
الشكل XIV-XXIX

Calibre Number:
Numéro de calibre :
Número de calibre:
Kaliber number:
Numero di calibro:
キャリバー番号:
칼리버 번호:
機芯號:
机芯号:
رقم العيار:

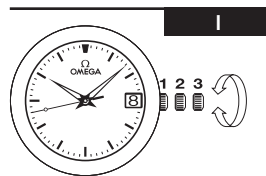
Figure Number:
Numéro de figure :
Número de figura:
Abb. Nr.:
Numero di figura:
図番号:
그림 번호:
圖片編號:
图片编号:
رقم الشكل:

Page:
Page :
Página:
Seite:
Pagina:
ページ:
페이지:
頁碼:
页码:
الصفحة:

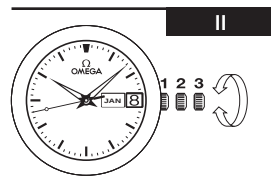
Contents

A

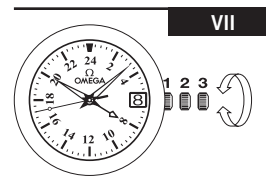
Fig. I-XIII
Fig. I-XIII
Fig. I-XIII
Abb. I-XIII
Fig. I-XIII
図 I-XIII
그림 I-XIII
圖 I-XIII
图 I-XIII
الشكل I-XIII



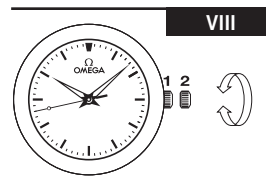
Number of calibres:
1120, 1424, 1532, 1538, 2500, 2507, 2520,
2610, 4561, 4564, 8500, 8501, 8507, 8508,
8511, 8520, 8521, 8700, 8701, 8800, 8801,
8900, 8901, 8910



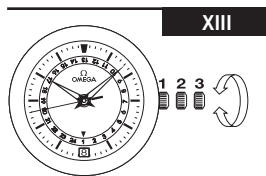
Number of calibres:
8601, 8611, 8902, 8903



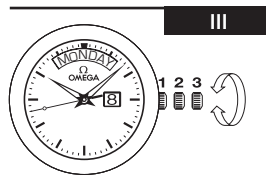
Number of calibres:
2628, 8605, 8615, 8906



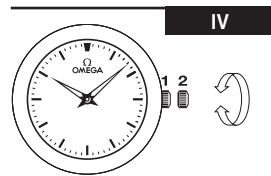
Number of calibres:
2403, 8421, 8806, 8807



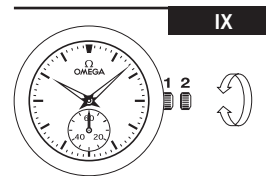
Number of calibres:
8938, 8939



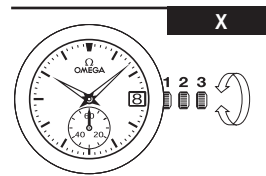
Number of calibres:
8602, 8612



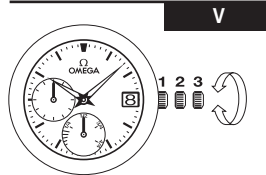
Number of calibres:
1376, 1456, 4061



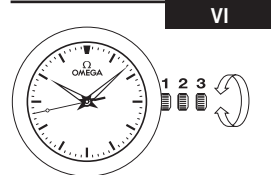
Number of calibres:
2200, 2201, 2202, 2211, 8804, 8805



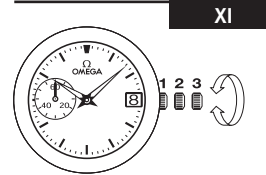
Number of calibres:
2300



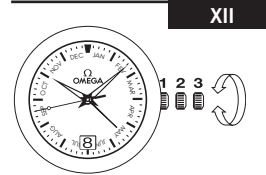
Number of calibres:
2627



Number of calibres:
8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
8704, 8705



Number of calibres:
8922, 8923